

## FLYERS PRINTING

Ta print flyer rapido  
y full color y sizenan  
popular  
A5 - A6 - A4 / Minimo  
1000x  
Prijsnan competitivo

## STARMAX PRINTING

Whatsapp: 7390101 / 7488280



Diahuebs 26 Januari 2017 -Edicion-10 Vol.2168 Sta.Cruz #110

Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## URATACA CENTER

Diahuebs 25:  
Chicken Alfredo,  
Berdura & Garlic  
Bread

Tel: 585-5212

# PUBLICO GRANDI A ACUDI NA EVENTO DI MEP



## Mucha homber a cay di halto na ruina di Bushiribana



## Partido AVP kier redobla prijs di nummerplaat, segun Angel Bermudez

## Tsunami at MEP



## Dama a hinca su pareha dilanti Tio Pepe

Na ciere di nos redaccion, a drenta e informa di un suceso lamentabel na un bar na Pos Chikito. Aki parce cu undama lo a hinca su pareha varios ves cu cuchui. Ambulance a presenta na sitio y a hiba e homber hospital, mientras cu e dama a keda deteni pa polis. No ta conoci e condicion di e victima.



# PUBLICO GRANDI A ACUDI NA EVENTO DI MEP



Partido MEP a celebra Dia di Betico na grandi den curason di Savaneta. Un publico imensamente grandi a asisti na e actividad cu a surpasa tur expectativa.

E actividad a cuminsa cu reconocemento di baluartenan di MEP y centenares di cacique y lidernan di barío, hunto cu nan famianan. Despues a sigi e entretenimento di Tsunami y Buleria cual a lanta henter e publico cu un ambiente fenomenal.

E lansamento di e hala hubenil HOT tambe tabata espectacular. Mas di 300 hoben a drenta cu brassband TBS den un tremendo ambiente. Y e show final tabata den man di Jeon cu tabata un ciere espectacular di e anochi exitoso. Partido MEP a score cu e grandioso actividad aki y locual a hala mas atencion tabata cu tabata tin hopi cara nobo y hobennan cu ta mira den MEP e alternativa pa e sigiente eleccion.

## Ta huur un espacio comercial na Sta. Cruz.



25 m2. Ta inclui equipo di airco

Afl. 950.00 pa luna.

Bon pa oficina, tienda chikito,

**Pa informacion yama 739-0101**

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





## Entrada hudicial na un cas den area di Paradera

**A detene un persona como sospechoso di laba placa**

Diamars den oranan di madrugada un batayon di recherche di R.S.T. reforza pa varios polis a haci un entrada judicial na un adres na Paradera unda a detene un sospechoso pa labamento di placa. Esaki ta un caso internacional cu tin su lasonan na Hulanda y Aruba. Bao di hopi proteccion polisnan a kibra cas bay paden y detene un persona. Varios obheto y tambe computer a wordo tuma den beslag.

## MEP tabata presente na actonan protocolario di Dia di Betico



Ariba e foto nos por mira Lider di MEP, Sra. Evelyn Wever Croes den compania di Gobernador di Aruba, Sr. Alonso Boekhoudt.

Parlamentarionan di MEP a acudi na e celebracionan oficial di Gobierno,

relaciona cu Dia di Betico. E actonan a bay bon, pero cu protesta di Rocky Kelly na e sitio, kende ta reclama cu Mike Eman a baha e borch di e nomber di e caya Betico Croes.

Rocky ta pidi pa pone e nomber bek.

## Abogado C. Lejuez a cobra e suma extra-miyonario di 3.150.000 miyon florin pa su cliente Premio di Mini Mega cu su Mega Plus

E feliz ganado di e suma extra-miyonario di 3.150.000 miyon florin a acerca Abogado Chris Lejuez pa cobra e premio p'e, y asina e ganado mes keda anonimo. E abogado a presenta cu e ticket ganado y a ser firma door di dje mes, di acuerdo cu esaki Lotto a pasa e suma pa e abogado, cu lo pase na su luga pa su cliente. E ticket ganado wordo bendi na Lucky Mac na Santa Cruz riba 20 di december. Algo remarcabel ta cu e ticket a resulta di ta un Free Ticket cu e wordo upgrade pa un Mega Plus, cu just 2 florin.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## Mucha homber a cay di halto na ruina di Bushiribana

Bushiribana Dia di Betico den careda di 1 or di merdia ambulance y polis ta bay e ruina nan na Bushiribana. Informacion a drenta cu un mucha di 8aña a cay di halto na ruina. Na yegada di ambulance nan ta topa cu un pareha,

caminda e nan yiu a cay. A resulta cu e mucha enberdad a cay di un haltura, pero danki Dios no mucho halto. Durante su caida e ta cay ariba su brasa y ta fractura esaki.

Ta trata di un mucha homber y e tawata spanta tambe y tawata yora. Ambulance a prepare y a sali cune pa Hospitaal, pa mas tratamiento.





# Atraco na San Nicolas - Sint Peterhillweg



Dialuna anochi un biaha mas un ciudadano ta wordo atraca, canando ariba caya.

Januari su atraconan mayoria tawata ariba un persona ariba caya canando, of nan ta drenta casnan y eyden den tur tranquilidad nan ta atraca bo y te hasta por maltrato.

Siman pasa dialuna tambe un dama cu a caba di traha y a baha for di bus na Morgenster, canando bay zuid pa yega su cas e ta wordo atraca. Y asina durante siman a presenta varios caso mas di atraco arma, caminda mayoria tawata pariba di brug.

Cu atraconan a bay for di man, Si y no ta un secreto. Pero cu aña a habri cu asina hopi tras di otro ta refleha algo hopi serio y specialmente e manera cu e ta sosode awor. Pues cu esnan cu ta comete atraco, no ta bay drenta un negoshi y atraca.

E atracadornan ta mostra cu nan kier placa lihe y por move lihe tambe di e sitio. Facil atraca un persona laat ariba caya, of drenta un cas cu nan sa cu ta hende di edad of cu ta biba nan so.

Sra Rasmijn di cuerpo policial ta conta nos kiko a pasa exactamente dialuna anochi :

\* Pa mas o menos 21:45 Central di polis ta haya jamada di alarm central cu un atraco lo mester a tuma luga riba un hende homber na Sint Peterhillweg.

Na jegada di patruya nan ta bin haya un hende homber benta abao y tur na sanger. E prome melding ta bisa cu nan lo mester a tira e cabayero, pero esey no tawata e caso. E cabayero tawata tin sla serio na cabez. Un herida di 10cm cu tawata sangra profusamente.

Ta parse cu e 2 hombernan lo mester a dal e cu un obheto duro na su cabez dos pa tres biaha y a ranca su zijtas y bal cune. E dos hombernan no a papia nada y tawata hopi scur y e no por

wak nan bon.

Un auto pasando eybanda a para pa juda e meneer y na momento ey un di e dos atracadornan a los dos tiro den laira.

Patruya a cuminsa cu un buskeda, pero no a topa cu nan. Atraco team a presenta hunto cu polis forensico y tambe slachtoffer hulp.

Ken cu por a wak algo por jama tiplijn 11141\*.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

***Puntra pa Special di Luna***

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





# Partido AVP kier redobla prijs di nummerplaat, segun Angel Bermudez

E minister encarga cu asuntonan di belasting a duna un declaracion y ela bisa cu e ta studiando un opcion pa subi e prijs di nummerplaat pa 2018.

Esaki ta envista cu pueblo no ta pagando e belasting aki na tempo, esey ta haci cu gobierno kier haya mas placa y asina kier redobla e prijs di number di auto.

E desicion aki no a cay den bon tera den pueblo, y tin hendenan hopi indigna pa cu e posibel desicion aki pa 2018.

AVP ta confrontando un escasas di placa y nan ta birando loco pa pluma e pueblo aki.

# Homber a laga sakito di droga cay na Alhambra

Diamars asistencia policial a wordo solicita na Alhambra Casino. Security a informa polis cu un cliente cu tabata hungando machine di slot, a lanta bay y a laga un sakito atras cu puero blanco den die.

Tur cost a mustra cu ta sakito di droga. Polis a tuma e sakito den beslag pa asina pase pa departamento di narcotica

## Direccion nobo!

## Cristian Soto di Partido POR a bishita evento di MEP

## E hoben ta pensa cu "mester por bishita otro"

Cristian Soto, e hoben cu a bira hopi conoci pa su defensa haci pa autonan di stuur na man drechi a bishita e evento di MEP na Savaneta.

Ariba e foto por mira  
Cristian den compania di  
Glenbert Croes y Dangui  
Oduber.

Cristian a splica riba su facebook cu tipo di bishitanan asina mester por ta posibel.

SOLO DI PUEBLO ta remarca cu na Aruba nos no a custumbra cu politico y of fundador di un otro partido ta bishita evento politico di un otro partido.

Sin embargo, tabata trata tambe di celebracion di Dia di Betico y aki ta e diferencia, unda cu Betico a pasa di bira di un politico pa nos libetador.

Pa un bon rato por a mira



## Mucha riba bicicleta a bay dal riba auto y a dal abao resultando herida na G.M. De Bruynewijk





**Santa Cruz**  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri 9AM-6PM • Sat 9AM-6PM  
11540-6673 • 72592-3880



**La Plaza**<sup>del</sup>  
**Corte & Butique**





# MEP A DUNA HOMENAGE NA 300 CACIQUE Y LIDER DI BARIO



Dilanti un Cede di MEP na Savaneta completamente yen, lder di partid MEP sra. Evelyn Wever-Croes a duna homage na 300 cacique y Lider di Bario cu a campaña cu Betico Croes. Na e ocasion aki lder di MEP a duna un discurso cu a emociona hopi, y a impacta hopi mas. Despues di tene 1 minuut di silencio den memoria di esnan cu ya no ta cu nos mas, Evelyn Wever-Croes a gradisi Cacique y lidernan di bario pa nan contribucion, balentia y

sosten incondicional duna na MEP y Betico durante e lucha pa nos libertad. El'a menciona cu como mucha e ta corda esnan cu tabata yuda cose bandera, esnan cu tabata encarga cu e barco di libertad, esnan cu a cuida Betico, su chaffeurnan, su conseheronan. Otronan cu a wordo maltrate hasta herida den e lucha pa nos libertad. Tur e lidernan di bario rond Aruba, cu a campanja cu Betico cas pa cas pa por a uni e pueblo aki pa por a realisa

nos Status Aparte.

Lider di MEP a ofrese su disculpa si acaso e reconosemento y gratitud por a tarda un poco pero awe esaki ta un realidad y dia 18 di maart nos lo continua cu mas reconosemento mirando cu Betico tabata tin asina tanto hende cu a stime y a yude den tur skina di Aruba. Tambe el'a remarca cu talves den pasado por tabata tin cualkier motibo cu por a pone nan of un familiar aleha di MEP, kisas dor di trabaonan di tur dia di e politiconan, y cu MEP por a perde un poco contacto. "Nos lo hasi nos maximo esfuerso pa consolida e base di nos partido y traha riba esaki pasobra e partido aki ta di boso, boso a pone e fundeshi y nos generacion awe tey pa conserve. Hunto nos por sigui hasi cosnan grandi pa Aruba" segun Evelyn Wever-Croes.

Finalmente Lider di MEP a hasi un apelacion fuerte na cada un presente en bista di e eleccion e anja aki, cual ta uno di sumo importancia, pa duna MEP e sosten masal un biaha mas. "Si tin hende pa cualkier rason por a bira lomba pa MEP mi kier pidi bosonan como Cacique y lidernan di bario boso compromiso pa ban bek na e mesun amor di antes y papia cu nan y combense nan di e importancia di proximo eleccion garantizando nan sosten bek na MEP. Nos pais ta pasando den momentonan sumamente dificil y pesey mi ta hasi e apelacion aki na boso, pa hunto nos cambia rumbo di nos pais, y hunto nos pone Aruba bek riba e rumbo di bienestar y progreso pa tur. Mescos cu tempo di Betico y di tempo di Nel, cu e ser humano ta wordo



poni central atrobe.

Betico tabata un persona hopi especial y nos ta hopi orguyoso di por a conose un lider asina grandi. Betico a laga nos cu su palabranan legendario: "si mi cai na caminda, gara e bandera y sigi cu e lucha, cual ta locual cu boso a hasi schouder cu schouder cun'e. Y awor mi ta pidi boso pa sigi hasi'e schouder cu schouder cu nos partido MEP. Dia 24 nos a hasi e prome grupo di homage, y nos tin hopi grupo mas pa homenagea, pero nos

mester a cuminsa un caminda. E sigiente grupo lo wordo homenagea dia 18 di maart, y asina e sigiente lunanan nos lo continua. Nos ta pidi nos baluartenan pa carga poco pasenshi, nan tambe ta yega na beurt. Finalmente mi kier bisa lo sigiente: laga nos no lubida nunca kiko Betico a significa pa nos, y ban lucha hunto pa trese e temponan ey bek pa nos yiunan y nan yiunan por crese den libertad, den siguridad y cu dignidad", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a termina bisando.



Publico tabata masal

# Opositornan a yena nan bruki

MEP ta na caminda pa haya un mandato absoluto pa drecha nos pais



Publico tabata masal na di Januari. Asina cu e evento di MEP dia 24 fotonan a cuminsa sali,

hopi opositor a cuminsa bira nervioso y otronan a cuminsa yena nan bruki.

Mesora por a mira cierto hendenan cuminsa bira onsportief y tabata cuminsa saca nan gal, cu tur sorto di calumnia.

Algun no kier accepta cu e evento tabata uno record y esun di mas grandi den ultimo añanan.

No ta ora pa cay den e trampa di opositornan, ora cunankier bagatalisa e evento. Ora nan lansa nan vos di keho, mester simplemente felicitanan cu Dia di Betico.

E evento a kibra tur record politico aki na Aruba y ta muestra cu MEP ta na caminda pa haya un mandato absoluto pa drecha e pais aki.

## Horario Sospechoso Acto Castigabel

**08.30 O.R.P.** V. ta wordo acusa di, cu e intencion di herida un persona gravemente, a intencionalmente los un of mas tiro cu un pistool di aire riba dje riba 19 di augustus 2016. E ta wordo acusa di posesion di un pistool di aire, o sea un arma di candela, riba 19 di augustus 2016.

**09.30 R.d.I.S.L.** D.I.S.L. ta wordo acusa di intento di violacion di un persona bao 16 aña riba 10 di oktober 2016. E ta wordo acusa di tabatin relacion seksual cu un persona bao 16 aña riba 4 di april 2015.

**11.00 D.Y.U.P.** D.A.J.M. J.H.A.H. U.P. y A.H. ta wordo acusa di kiebro y ladronia den un cas na Rooi Santo di joyas riba 7 di december 2016. U.P. y J.M. y A.H. ta wordo acusa di kiebro y ladronia den un cas na Moko di holoshinan y joyas riba 8 di december 2016.

**11.30 D.A.L.** Verzetzaak.  
Corte di Prome Instancia 27 januari 2017  
Horario Sospechoso Acto Castigabel

**08.30 G.W.H.** Pro forma. H. ta wordo acusa di ladronia cu violencia riba 12 di september 2016 y 26 di september 2016.

**08.30 M.S.R.** S.C.P.K. Pro forma. R. y K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y cu e intencion di tuma bida di un persona, a los tiro di e persona aki riba 14 di oktober 2016.

**09.00 J.D.T.** T. ta wordo acusa di abuso seksual di un persona bao 12 aña di edad den e periodo di februari 2014 te april 2015.

**11.00 S.A.G.S.** S. ta wordo acusa di intento di maltrato pisa riba 21 di juni 2016.

**11.45 G.A.C.M.** M. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a hinca un persona cu un cuchio den su pia riba 8 di oktober 2016. E ta wordo acusa di a resisti detencion riba 22 di februari 2014. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 3 di maart 2015, dor di scop y e dal e cu mokele varios biaha.

**Celebrando**  
dia 25 cu **25%**  
januari **24-28** di descuento!

**JR AUTOCENTER**

13-14" WHEEL COVERS \$45,-

assorted SEAT COVERS \$45,-

AUX, USB, SD, CD, AM/FM RECEIVER \$89.95

BLACK/ GREY RUBBER MAT SET \$25,-

STEEL WHEEL COVERS \$15,-

TIRES ON SALE! \*Conditions apply

155/70R13 \$50,-

175/70R13 \$55,-

185/60R14 \$75,-

HAMMOCK \$20.65

f @jrautocenteraruba

Price excl. taxes | Stores closed on Jan. 25th

Turibana 586-2226 | Macuarima 585-4944 | Cura Cabai 584-8295





**KOOYMAN**

Join the KARNAVAL FUN with KOOYMAN

**NOS FOLDER NOBO A SALI!**

Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20  
 Dialuna - Diasabra: 7am - 7pm • Diadomingo 9am - 2pm  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com) • [facebook.com/kooyman.megastore.aruba](https://facebook.com/kooyman.megastore.aruba)

## Caranan contento riba Dia di Betico




**Gobierno di Aruba**  
 Minister di Finanzas y Organisacion Gubernamental

"Danki pa proteha y controla nos frontera. Danki pa e esfuerzo, dedicacion y juicio na pia di trabou. Feliz Dia di Aduana!"

- Minister Angel R. Bermudez



**DESIGN & PRINTING**

Para tur bo necesidadnan personal y comercial

**Nos ta imprimi  
Flyer - Posters  
pa bo**

**Servicio rapido  
na mihor prijs**

**STAR PRINTING**

Contact Milton Jones na Cel:  
 6307197 - 739 0101  
 E-mail: [starprintingaruba7@gmail.com](mailto:starprintingaruba7@gmail.com)





PDV Paint Depot

MON-FRI : 8:00-6:30

SAT : 8:00-5:00

☎ 585 0500

🏠 Cumana #1 (dilanti Cliffix)

f <https://www.facebook.com/ppgpaintaruba>***Dia di Betico Week Special*****35% OFF****ALL PAINTS****BIG CHALLENGES  
BECOME SMALL...****CU E MIHOR  
ESCOGENCIA  
DEN POWER  
TOOLS**

**MAS MIHOR BO POWER TOOL TA**, mas dushi ta pa traha y e resultado semper lo ta excelente. Pues pasa liher na Kooyman pa e mihor seleccion di e marcanan mas renombra. Semper nos lo tin e power tool adecua pa bo siguiente proyecto. Y ademas tur nos power tools nan ta bin cu un **garantia di 1 año**. Esaki nos ta yama servicio!

**Makita****Milwaukee****BLACK & DECKER****DEWALT****ROCKWELL**

Kooyman Megastore Av. E.J. (Watty) Vos 20  
Dialuna - Diasabra: 7 am - 7 pm • Diadomingo: 9 am - 2 pm  
[kooymanbv.com](http://kooymanbv.com) • [facebook.com/kooyman.megastore.aruba](https://www.facebook.com/kooyman.megastore.aruba)

**KOORYMAN**



# Dienstwagen di unidad di K9 ta dal tras di taxi na Paradera



Paradera - Diasabra anochi altura di Pacifico restaurant na Paradera un auto di unidad di K9 ta dal basta

duro tras di un taxi.  
Esaki tawata algo despues di

7:30.

Na yegada di otro agentenan nan ta bin haya un colega bastante emocional despues di e impacto, mirando cu e tawata basta preocupa cu e cacho si algo lo por a pase.

E cacho tawata den e kennel y tawata muestra spanta tambe, mirando cu tawata lin hopi desordo y luz.

Segun e polis cu ta trata cu e cacho e taxi lo a stop ariba caminda y esaki a pone cu ela dal tras di e Toyota Prado, kibrando e dienst wagen completamente dilanti.

E taxi mes no a haya por bisa casi nada.

Camindanan a wordo cera y departamento di trafico y tambe ambulance a yega na e sitio.



## Charla di Ramon Todd Dandaré Mag. Ling. na Seccion Arubiana/Caribiana

### Caboverdiano y Papiamento: dos taki di e mesun palo -relacion entre e structuranan gramatical-.

Defunto dr. Efraim Frank Martinus tabata e prome linguista Antiano cu -a base di estudionan comparativo (particularmente diacronico, esta segun e desaroyo historico)- a muestra riba e relacion estrecho cu ta existi entre e structura di Caboverdiano (miho bisa e lenganan crioyo of dialectonan Caboverdiano) y esun di Papiamento. Specificamente den e Resumen di su tesis doctoral "The Kiss of a Slave – Papiamentu's West-African Connections" dr. Martinus ta manifesta claramente: 'E obhetivo principal di e tesis doctoral aki ta di aporta prueba pa e teoria di e asina yama Crioyo Proto-Afro-Portugues (CPAP). E di dos obhetivo ta di demostra cu Papiamentu a cuminsa su evolucion na Antia Hulandes (Coursou) alrededor di 1640 como un mescla di diferente dialecto Afro-Portugues, cu a trece di Costa Occidental di Africa pa Antia Hulandes como consecuencia di comercio di catibo. E dialectonan aki ta perdura den e asina yama Guene. (...)’ Y ora e ta describi loke ta investiga den Parti II di e tesis, e ta

manifesta na final: '(...) Na manera di bisa la troca e hipotesis di Crioyo Brasileño pa un hipotesis di Crioyo Africano Occidental, Caboverdiano. E parti aki ta contene tambe un comparacion historico-fonologico extenso entre Papiamentu, e dialectonan Caboverdiano, e dialecto di Guinea-Bissau, Sranan, Saramacano y Palenquero.

For di e gran cantidad di similaridad entre e lenganan crioyo Africano Occidental, Papiamentu y e otro lenganan crioyo menciona ta purba haci aceptabel cu Papiamentu na prome instancia ta un lenga crioyo treci.' Como tributo na dr. Frank Martinus y siguiendo su ehempel Ramon Todd Dandaré Mag. Ling. den un articulo publica den e "Liber Amicorum" dedica na dr. Martinus a haci un prome inicio pa un estudio comparativo di e gramatica (di e diferente variantenan) di Caboverdiano y Papiamento di parti di un papiado nativo.

E articulo aki ta forma e base pa un

presentacion di Sr. Todd Dandaré, bou di e titulo: "Caboverdiano y Papiamento: dos taki di e mesun palo -relacion entre e structuranan gramatical-". Den su presentacion Sr. Todd Dandaré ta haci un comparacion entre e dos lenganan crioyo a base di e respectivo gramaticanan di Caboverdiano y Papiamento y pa medio di e cantica "Mi ku bo/Mi ma bo", canta na e dos lenganan, respectivamente na Papiamento pa Tamara Nivillac y na Caboverdiano di Sao Vicente pa Dina Medina. Contrario na e investigacion diacronico di dr. Martinus den su tesis doctoral, e comparacion di Sr. Todd Dandaré ta trata diferente structura actual di e dos lenganan crioyo, kieren for di un perspectiva sincronico. E charla ta dedica na dr. Efraim Frank Martinus y ta tuma luga dialuna dia 30 di januari 2017 pa 7:30 or di anochi den sala di Seccion Arubiana/Caribiana di Biblioteca Nacional Aruba na Bachstraat (na Papiamento cu titulo y traduccion na Hulandes). Tur persona interesa ta bonbini. Perscommuniqué



# ANTI-ESTABLISHMENT: DE STRIJD TUSSEN HET AVP-ESTABLISHMENT/ ELITE EN DE ARUBAANSE BEVOLKING (deel 5)

## HET RECHT OP DEUGDELIJK BESTUUR

In artikel 3 van deze serie legde ik u al uit dat het recht op deugdelijk bestuur als 28ste recht is vastgelegd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van 1948, aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. Dat recht kan door elk individu bij de rechter afgedwongen worden tegen bestuurders die zijn rechten hebben geschonden

## HET HEDGING SCHANDAAL

In de kranten van Aruba las ik de afgelopen week dat het hedging schandaal, het vastleggen van de olieprijs tegen 90 dollar per barrel op een moment dat die prijs ging dalen tot beneden de 30 dollar, de burgers van Aruba alleen al in 2014, 155 miljoen florin heeft gekost. Waar is ons recht op goed bestuur? Ik ben ervan overtuigd dat meerdere ministers een NV'tje hebben met Baasje Roberto Rincón misschien, die de olie inkocht tegen 30 dollar per barreil en doorverkocht aan Land Aruba tegen 90 dollar per barreil. Welke burgers en welke advocaat gaat daarmee naar de rechter? Vervolgens lezen we hoe zakenmensen Stephen Daal en Serge Mansur eigenaren zijn van politieke partijen PDR van Andin Bikker en POR van Otmar Oduber en Andin Bikker. Is dat goed bestuur? Waar blijft ons recht op goed bestuur?

## DE NEDERLANDSE KRANTEN

Dan lees ik in de Nederlandse kranten over Mark Rutte en zijn VVD als de beroepspolitici die zich schuldig maken aan declaratiefraude, belastingontduiking, misbruik van gemeenschapsgeld, valsheid in geschrifte, corruptie, fraude, omkoping, witwassen, machtsmisbruik, belangenverstrengeling, mishandeling, gedoe met jonge jochies, omstreden deals met criminelen, doofpotten, huichelarij en permanente leugens. Met het commentaar van een Nederlandse journalist dat het mooiste hieraan is dat de VVD nu helemaal terecht bekend komt te staan als een partij van, voor en door antidemocratische leugenaars! Dan rijst de vraag: "Is dat goed bestuur? Wat gebeurt er met het recht op goed bestuur in Nederland? Welke burgers en advocaten slepen Rutte en zijn bende voor de rechter?"

## HET EINDE VAN HET AVP-KARTEL OP ARUBA

De definitie van het AVP-kartel is de samenzwering van de AVP-parlementariërs met de AVP-ministers, AVP-ambtenaren, AVP-sponsors, de AVP-media, het AVP-Openbaar Ministerie en de AVP-friends, family, fanaten & snobs. Zij regeren om macht, geld, prestige en

aanzien en net zoals in Amerika, Nederland, Engeland zal ook hier op Aruba de bevolking in september het land terugveroveren op de elite van Eman. Wat de bevolking daarvoor in de plaats wil krijgen zal ik voor de lezers van Solo di Pueblo in deze serie artikelen beschrijven:

## 10 PUNTEN VAN GOED BESTUUR

Punt 1: Het behoud van de Status Aparte en de goede relatie met Nederland.

Vergist u zich niet: premier Mike Eman en de AVP gaan de verkiezingen 2017 in met als inzet "Aruba uit het Koninkrijk, weg van Nederland en als UPG-land bij de Europese Unie. De afkorting UPG staat voor ultraperifeer gebied, dat betekent een gebied verafgelegen van het continentale Europa. Omdat meneer Eman niet langer onder die lastige controle van het CAft en de nieuwe Gouverneur, de heer Alfonso Boekhoudt wil staan en nog veel meer belastinggeld van de Arubaanse burgers wil verkwisten, jaagt hij op de onafhankelijkheid van Aruba en wil de grote Libertador en vrijheidsstrijder van Aruba worden en de plaats van ons aller Betico Croes inpakken. De verkiezingen van september gaan over de onafhankelijkheid van Aruba of het behoud van de Status Aparte én de goede relatie met Nederland. Aruba moet m.i. streven naar HET BEHOUD VAN DE STATUS APARTE

EN EEN UISTEKENDE RELATIE MET NEDERLAND.

De nieuwe regering van Aruba zou Nederland moeten vertellen dat ze voor de komende vier jaren met geen woord gaat zeuren over de staatsrechtelijke verhoudingen met Nederland, dat we ophouden met dat eeuwige geklaag daarover en dat we eerst gaan laten zien dat we orde op zaken kunnen stellen in eigen huis! Eerst eens laten zien dat we Land Aruba zonder fraude en corruptie en zonder jaarlijkse begrotingstekorten en verhoogde schuldenlast kunnen besturen.

Eerst eens laten zien dat we enig recht hebben om als gelijkwaardigen beschouwd te worden en dat we weten wat integriteit, transparantie, deugdelijk en sociaal rechtvaardig bestuur is voordat we klagen bij Nederland en het Koninkrijk! Eerst eens een sluitende begroting, een balanced budget realiseren in 2018. Eerst eens voldoen aan alle normen van deugdelijk bestuur en een groot aantal maatregelen nemen om dat deugdelijk bestuur wettelijk vast te leggen. Volgende week schrijf ik verder over punt 2: Welzijn en welvaart voor de bevolking!

Wordt vervolgd.

Hugo Kalkoen



## Departamento di Aduana cera diahuebs mainta en conexi3n cu dia Internacional di Aduana

Departamento di Aduana ta anuncia cu, mesun cos cu tur aña, lo ta cera riba diahuebs mainta 26 di januari benidero en conexi3n cu celebraci3n di "Dia Internacional di Aduana".

Tur servicio pa clientenan y publico en general lo continua riba e dia aki desde 1 or di merdia te 4.30 or. Manera anteriormente anuncia Departamento di Aduana a "kick off" e aña aki e siman di Aduana cu un programa vari3 di actividad y eventonan pa su empleadonan.

Riba diahuebs 26 di januari mainta lo tin un santo sacrificio di misa especial pa Cuerpo Aduanero cu lo tuma lugar na misa di Brazil. Departamento di Aduana ta invita tur douane ambtenaar, pensionado y partners pa asisti na e santo sacrificio di misa riba 26 di januari na misa di Brazil pa 8.30 or di mainta.

Departamento di Aduana Aruba ta pidi comprension y cooperacion di su clientenan y partneman y ta desea tur douanero un felis dia di Aduana y un bon clausura di Siman di Aduana.



BENNY NISBET (PPA):

# PPA TA SOSTENE ESTUDIO PA BEACH DI DIVI/TAMARIJN... PERO TA EXPRESA CU E FENOMENO 'RISING SEA LEVELS' Y SU EFECTO TAMBE RICIBI ATENCION !'

Ultimo estudio di 'National Oceanic & Atmosphere Administration' ta indica un aumento pa final di siglo di 2,5 meter en vez di e 1 meter cu a worde indica y cu ja tabatatin consecuencia dramático.

E fenomeno natural unda naturalez esta nos lama ta come nos beachnan banda di Divi/Tamarijn y vecindario ta den noticia un vez mas. Por a scucha preocupacion di director di DOW riba e problematica aki y por comprende cu tin un posibel estudio cu lo worde hasi y lo mester worde paga pa tanto ATA como gobierno. E estudio lo costa entre 4/500 mil florin y lo dura 9 luna. No kabe duda cu PPA ta considera un estudio asina importante y necesario.

E ponencia cu PPA lo kier a hasi ta lo siguiente. Si e preocupacion awor ta sina grandi pa un e beach den vecindario di Divi, Tamarijn y otro hotel awor pa cu un beach cu ta disperse pa algun luna despues di cual naturaleza ta trecele bek. Con e preocupacion aki lo ta ora nos lama hisa esta 'rising se levels' realmente tuma lugar den futuro y beachnan completo of parcialmente disperse definitivamente. Si awor den pura kier larga un estudio tuma lugar cu lo tuma un nuebe luna pa atende cu e problematica di e beach na Divi/Tamarijn cu PPA tambe ta preocupa y ta sostene pa e estudio tuma lugar anto unda a keda e preocupacion pa e fenomeno mundial di 'cambio climatologico' y 'rising sea levels'. E ultimo estudio di 'National Oceanic & Atmosphere Administration mericano' ta indica cu pa final di e siglo actual lama mundial lo hiza cu 2,5 meter envez di e 1 meter cu ja lo a causa hopi catastrophe rond mundo. Esey ta pone hopi mas pression riba e pais/islanan cu ta sea plat of tin un parti di nan 'costa' etc cu ta relativamente plat pa cuminsa prepara pa limita e danjo aki.

No mester lubida cu despues di un silencio enorme di parti di gobierno y nos Ministro Presidente Mike Eman na december 2015 for di Paris, Francia nos flamante Min Pres a declara cu Aruba tambe ta core risico serio den futuro. Despues di esaki Aruba a firma e acuerdo na New York Naciones Unidas pa despues drenta un silencio enorme atrobe.

PPA como organizacion politico si ta keda preocupa pa e fenomeno di naturaleza aki cu ta 'man made' esta e proceso di uso di fuel, pet-coke etc cual ta conduci cu paisnan ta manda mucho CO2 den atmosfeer ta conduci na e efecto natural cu p.e. ijs ta smelt, lama ta bira mas cayente cual ta conduci cu e nivel di lama rond mundo lo hiza substancialmente. Esaki lo worde sinti primeramente den cierto region rond mundo e.o. pacifico, Caribe y

costanan di pais cu ta relativamente abao e.o. New York, Miami, London Inglatera, Hulanda etc. E paisnan aki tur un mas cu otro ta den nan preparacion pa minimalisa e danjo den futuro.

A

ki den Caribe varios isla/pais a larga nan estudio worde hasi hunto cu Universidad di Oxford pa limita e danjo den futuro. Naciones Unidas a base di e estudio aki ta financia un parti di e inversion necesario pa minimalisa mi ta ripiti pa minimalisa e danjo.....Tin danjo cu bo no por evita !! No kabe duda cu e pronostico awor di un aumento di 2,5 meter pa final di sitio...hopi 'extra' estudio lo worde hasi pa limita e danjo dilanti port.

Aruba como un isla relativamente 'plat' tambe tin su risico !! Si lama hiza p.e. cu un meter of un meter y mei.... imaginabo cu e hiza cu 2,5 meter segun e ultimo estudio aki !!kiko lo ta e consecuencia pa Aruba ?

Na prome lugar varios 'beach' lo disperse of un parti di djele lo disperse.....No pa un par di luna pero pa semper !! Tambe lama lo afecta varios di nos hotelnan cu nan fundeshi no a worde construi pa nan por 'deal' cu awa di lama mas cerca di nan ! Kiko lo por ta e consecuencia ...? Awor tin estudio di Naciones Unidas riba majoria isla den Caribe .....Aruba tambe.....pero NO tin estudio profundo di parti di gobierno di Aruba pa cu e problematica aki !!

Districtonan di Aruba cu ta core risico segun opinion di PPA ta e.o. Zeewijk, Cura Cabai, Savaneta pa zuid, Pos Chikito, Balashi, Barcadera, Oranjestad y parti di Noord entodo

caso e parti banda di lama...aki tur e cas di pueblo pero tambe comercio di playa, nos aeropuerto su pista di aterizaje pa no lubida nos Hospital cu a worde larga na e sitio unda e ta envez di construi un edificio nobo pa den centro di nos Isla. Varios carretera cerca di lama, hotelnan etc tambe ta core hopi risico mes. PPA ta keda accentua e peliger pa Aruba den futuro.

Awor cu den pura esfuerzo ta worde hasi pa paga pa un estudio cu lo costa Aruba un 500 mil florin y lo dura 9 luna PPA ta sostene esaki cien porciento ! Pero PPA ta tuma e momento un vez mas pa muestra riba necesidad di un estudio mas grandi den contexto di e fenomeno natural di 'climate change y rising sea waters' y mas ainda awor cu tin un ultimo estudio cu ta indica di un aumento di 2,5 meter pa fin di e siglo aki. PPA ta ranca na e 'bel' un vez mas pa sali na vanguardia di nos pueblo su interes. Aruba ta depende di turismo....un Aruba sin su beachnan lo perde un gran parti di nos industria turistico. Aruba su pueblo cu ta biba relativamente cerca di lama y diferente interes nacional manera aeropuerto, comercio di Oranjestad pa no lubida nos Hospital dr Horacio Oduber. Aeropuerto etc....tur merece e atencion di gobierno/parlamento y instancianan di nos pais pa cu e problematica aki !

PPA lo sigui ranca na e bell pa conscientisa nos pueblo, nos gobierno y nos parlamento al respecto !!

Aruba, 22 di januari 2017  
Politico di PPA

Lider

BENNY

NISBET

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

***Puntra pa Special di Luna***

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





ACCION RELAMPAGO RIBA DIA DI  
BETICO:

## ROCKY KELLY A INTERUMPI DISURSO DI MIKE EMAN Y PAUL CROES NA PLAZA BETICO



Diaranson atardi Rocky Kelly a presenta na Plaza Libertador Betico Croes unda actonan protocolario a tuma lugar pa cu Dia di Betico. Na momento cu Eman a termina su speech, Rocky a duna Eman basta gritonan cu a tembla e Plaza, y tabata pidi'e pe "PONE E NUMBER BEK DI CAYA BETICO CROES", cual aparentemente Mike Eman a kita y nunca mas a bolbe pone.

E gritonan tabata asina fuerte cu henter Plaza a tembla.

**PAUL CROES:** Despues di Eman, a yega na turno di Paul Croes, Paul Croes a hiba defensa pa Mike Eman ( enbes di acepta error di Eman) y a cuminsa cuestiona Rocky cu "esaki no ta momento" pa tene accionnan asina.

Aki tambe Rocky Kelly cu VOS FUERTE a cuminsa interumpi speech di PAUL CROES bisando e mescos: "ABO TAMBE BAY PONE BEK E NUMBER DI E CAYA, CAYA BETICO".

Ningun polis a interferi den e manifestacion di Rocky, pasobra e derecho pa manifesta ta LEGITIMO y ancla den ley.

Sinembargo dos coordinador di Mike Eman, ex polis, a kere cu nan por a gara Rocky na brasa pa hibe patras, pa stop su vos di tembla e plaza.

Wel, Rocky a para duro riba e dos coordinador y e no a move ni 1 cm y a keda staciona ey na sitio te ora cu e acto a termina.

Despues el'a subi su auto y bandona e sitio.

Ta un hecho cu Gobierno di AVP, tin un agenda pa cambia number! Caya Betico Croes nan kier converti den Caya Grandi. Dia di Himno y Bandera, nan kier purba converti den Dia 18 di Maart.

Semper AVP tin un plan di division y desunion. E problema ta sinta cu NUNCA pero NUNCA AVP ta pordona Betico di a logra Status Aparte y Independencia di Aruba, ya cu eternamente nan ta claim esaki como di nan!

## Evento di MEP a kibra record



Diamars dia 24 di Januari, Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP a tene un celebracion di dia di Betico, unda nan a reconoce mas di 300 lider di bario, desde fundacion di e partido na 1971.

Mas di 300 baluarte di partido a haci acto di presencia hunto cu nan famianan unda nan a ricibi un bunita certificado como muestra di gradicimento.

Mas den ora di anochi, MEP a lansa mas di 300 hoben, kendenan a wordo oficialmente instala como miembro di HOT y automaticamente a converti nan mes den campañadornan

di partido pa loke ta hubentud.

E anochi a cana den un ambiente hopi bon, y a cera cu un concierto di Jeon, Biggy Boy, kende a pone un señor concierto pa grandi y chikito.

Lider di MEP, Sra. Evelyn Wever Croes tabata cana den e publico y tabata wordo presenta na un cantidad di hoben y alaves tabata tuma nota di informacionnan importante cu tabata yega na su persona.

Den un speech di Lider di MEP, den un forma hopi elegante, e lider a dirigi su mes na e 300

lidernan di bario y te hasta a pidi un disculpa, si den e transcurso di 45 aña, e partido por a perde contacto of por a defraudanan. Sinembargo, Evelyn a pidi tambe pa na vispera di Dia di Betico, pa laga nos pone e diferencianan un banda, y pa e lidernan di bario por renoba nan compromiso pa asina pone MEP riba pia pa asina rescata nos pais.

Un evento hopi bon concurre. Opositornan ya a cuminsa haci e wega bieuw, unda nan kier cuminsa specula ta cuanto hende tabatin.



**SINDICATO ADUANERO DI ARUBA**

L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba  
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222  
E-mail: sharinahernandez@hotmail.com



# Feliz Dia tur Douanero

di parti Sindicato di aduane



# Pueblo a vocifera nan opinion, vision y preocupacion durante sesionnan den bario pa cu e producto turistico di Aruba



Oficina di Turismo kier gradici tur cu a forma parti na e projecto 'Cu mira pa futuro'

Oranjestad- Oficina di Turismo, Aruba Tourism Authority (A.T.A.), ta sumamente contento di por a mira hopi interes di e pueblo Arubano durante e tres anochinan informativo unda a dialoga ariba e desaroyo di e producto turistico di Aruba. Manera ta conoci, A.T.A. ta trahando conhuntamente cu varios socionan den gobierno, sector priva y NGO's ariba un plan di desaroyo duradero (Destination Development Plan) pa cu Aruba su producto turistico. E plan aki ta carga e titulo 'Cu Mira pa Futuro'. Pa formalisa un plan balansa, Oficina di Turismo a dialoga cu e pueblo di Aruba riba varios topiconan cu ta toca ambos nos industria turistico y nos comunidad. Esaki ta den mesun linea cu loke A.T.A. ta comunica y firmamente ta kere aden,

cual ta un Aruba dushi pa biba, ta un Aruba dushi pa bishita.

A.T.A. a cuminsa cu e anochinan informativo dia 17 di januari na San Nicolas (YMCA), sigui pa Paradera (MFA) dia 18 y na Noord (MFA) dia 19. CEO di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes, a hiba palabra yamando un y tur bon bini y elabora riba e rol di A.T.A. Tambe a splica cu ta cardinal pa nos desaroya Aruba den un forma sostenibel pa asina por mantene e producto turistico na un nivel mas halto. E ekipo di A.T.A. a prepara varios ehercicio cu ta guia e combersacion pa asina compronde esnan presente nan preocupacion, vision y opinion den un forma structura. Por medio di esaki a midi e sentimento di e comunidad pa cu nos isla y su desaroyo. Asina tambe tabata tin ehercicio unda esnan presente por a indica

con nan lo priorisa aspectonan cu tin di haber cu hospitalidad, seguridad, nos playanan y cultura. Tambe a midi e pensamiento di e ciudadanonan presente riba e topico di variedad riba areanan di restaurant, hotel y tienda. E ciudadanonan presente a vocifera cu nan ta hopi orguyoso di nos cordialidad, hospitalidad y cultura, cu hunto ta forma nos identidad. Adicionalmente, hopi tabata di opinion cu tin areanan riba nos isla cu ta "overdeveloped", cu ta concerni pa cu e nivel di seguridad y cu nos mester ta mas critico. E resultando di e tres anochinan lo wordo agrega hunto cu resultado di e diferente



sesion cu tabata tin cu socionan pa asina presenta e Destination Development Plan den luna di maart.

Oficina di Turismo sigur tabata contento cu e participacion pa cu e anochinan informativo aki y kier gradici tur cu tabata presente. Sigur

ATA lo tene comunidad, como tambe su socionan na altura di e desaroyonan di "Cu Mira pa Futuro". Tambe lo tin mas oportunidad den futuro unda comunidad lo por vocifera opinionnan por medio di Facebook y e website di 'Cu mira pa futuro' por medio di encuesta.

**TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00**

**Carnaval Make-up**  
afl. 75  
Special pa 4 parada

**Carnaval Special**  
Package Make-up & hairdo aflu.125  
Make-up & hairdo Longhair aflu.135  
MANICURE Y PEDICURE AFL50.00  
DIALUNA PA DIAHUEBS

**RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA**

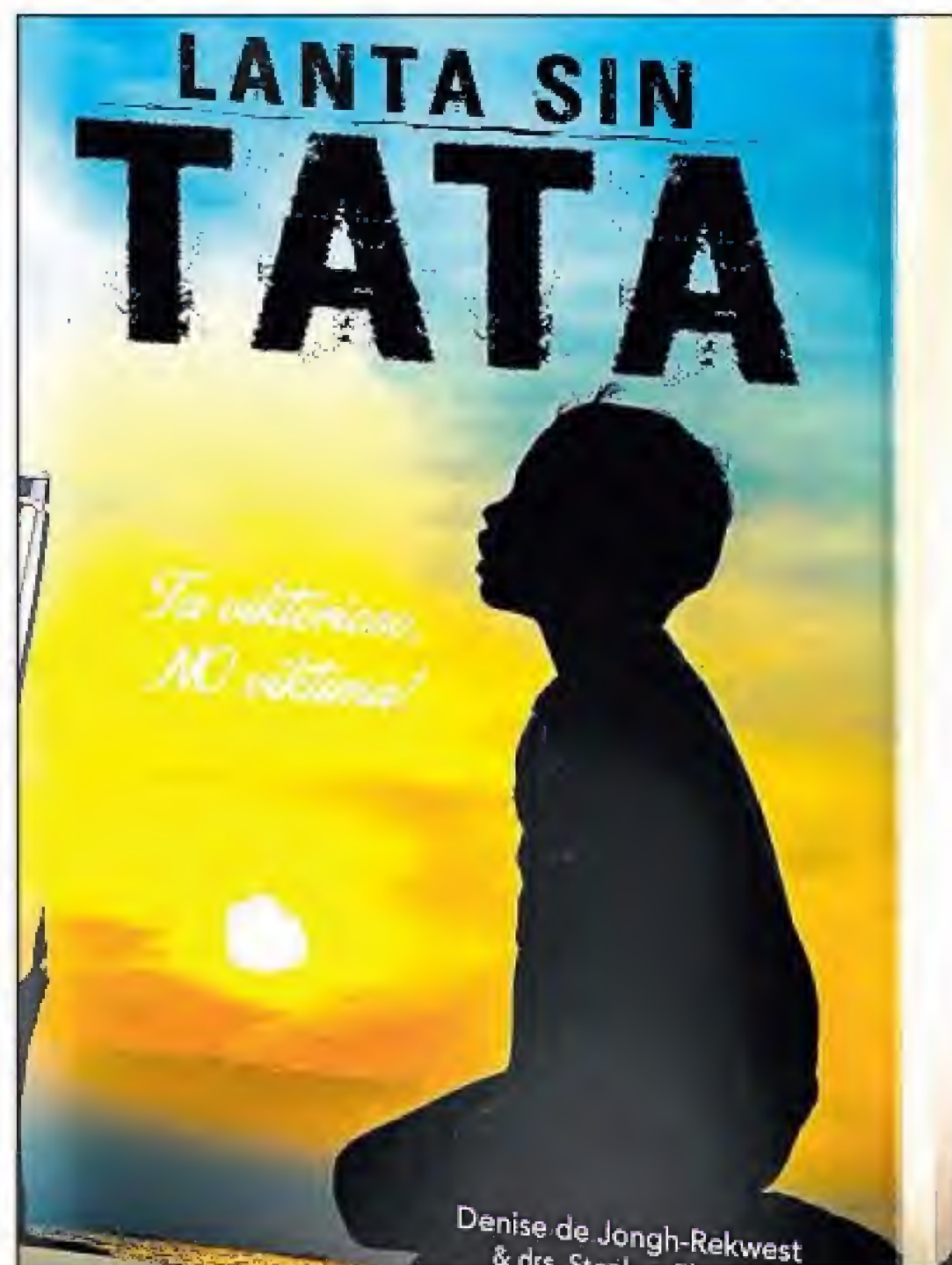


# Raportahe fotografico di celebracion di Dia di Betico





# Escritora denise de Jongh lo presenta 'lanta sin tata' na vandorp DAKOTA



Lanta sin tata, tata biologico, ta algo cu a bira basta comun awendia. Mientras tanto esaki ta trece consecuencia doloroso, impacto grandi y trauma den bida di nos yunan. Estudio ta muestra cu den famianan caminda tata ta ausente tin menos bon prestacion academico y mas problema di comportacion. Ausencia di un tata ta afecta e yui henter su bida largo, den cada fase.

Lesando e buki aki por ta e prome paso pa tur cu a of ta lanta sin tata sa con

pa deal cu e situacion. Sa e importancia di pordona. Con pa libera bo mes. E buki aki ta contene experiencia di diferente yui cu a lanta sin nan tata.

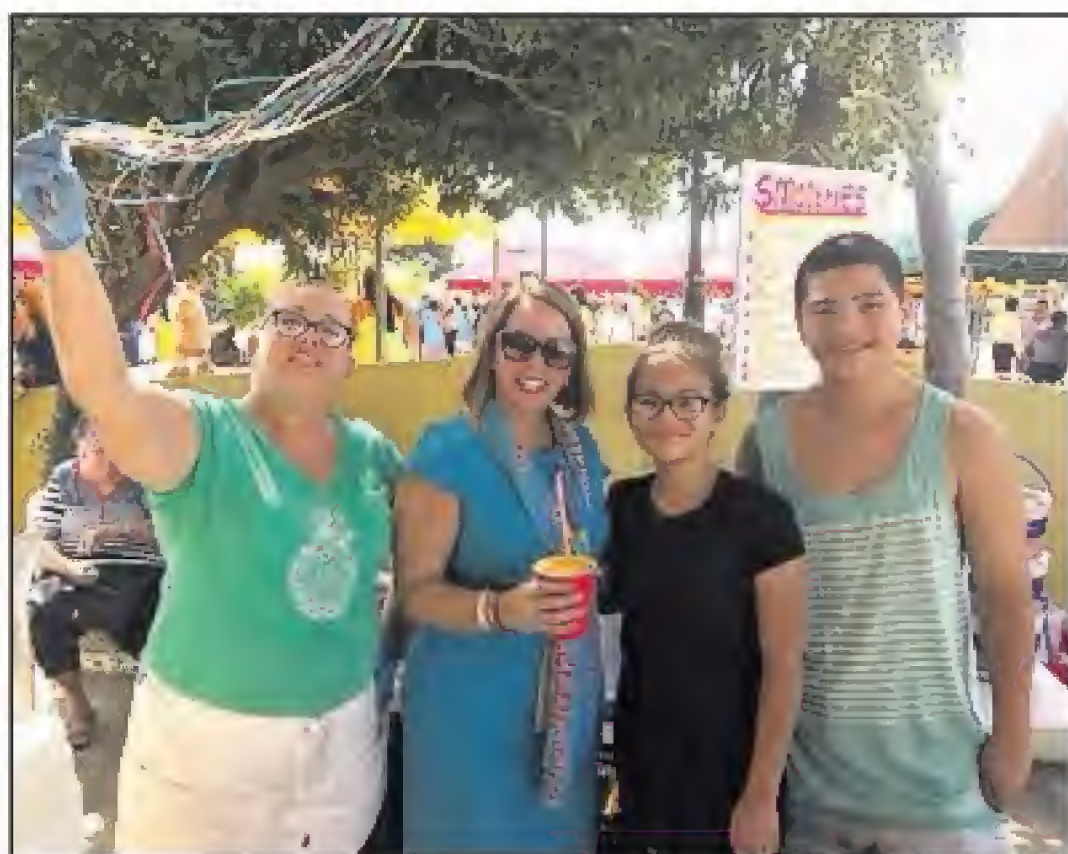
E buki ta contene tip y conseho balioso pa asina yuda deal cu e situacion na un mihor manera. Tambe tin conseho importante pa tata y pa mama cu separa, pa nan sa con ta e miho manera pa atende cu e situacion. Ademas e buki aki ta bon pa e mucha homber, teener cu ta desea di bira tata un dia. Pa e ta consciente kico rol di un

tata ta den bida di su yui.

E buki aki ta contene experiencia di yunan cu a lanta sin tata. Denise de Jongh, escritora y trainer/consultant, den colaboracion cu neurocicologo drs. Stephen Ebecilio, co-autor di e buki aki, ta duna explicacion y conseho encuanto e topico aki.

Sra. Denise de Jongh lo ta na Van Dorp Dakota diasabra awor dia 28 di Januari, di 11'or a.m te cu 1.00 or p.m. pa presenta y firma su buki pa esnan interesa.

## Caranan contento riba Dia di Betico





## CITGO Aruba Refinery has the Following Employment Opportunities:

|  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Maintenance Supervisor</li> <li>- Financial Analyst</li> <li>- IT Analyst</li> <li>- Purchasing Agents / Procurement Logistics</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Process Engineer</li> <li>- Logistics Analyst</li> <li>- Project Manager</li> <li>- Environmental Affairs Manager</li> </ul> |
|--|---|

For more information and to apply,  
please visit our website at:

[www.CITGO.com/Careers](http://www.CITGO.com/Careers)

and click on Current Opportunities and  
select **Aruba** as your location.

© 2017 CITGO Aruba



## Celebracion di Dia di Betico na Cede Savaneta...





# Federacion di Ahedres Aruba ta organisa Copa Betico Croes 2017

E fin di siman benidero Federacion di Ahedres Aruba (FAA) ta organisa e torneo tradicional Copa Betico Croes conmemorando e fecha natalicio di nos libertador. E torneo aki ta cay bou di e torneonan di fin di siman (torneo nacional) cual ta conta pa rating y tambe pa puntonan di FAA.

E Copa Betico Croes 2017 lo ser hunga na clubhouse di FAA cual ta ubica na Nieuwstraat 11.

Lo tin 3 diferente categoria: Open, U-18 y U12. Inscripcion pa e torneo aki lo tuma

lugar riba diamars 24 di Januari 2107 entre 7.00 – 9.00 pm na clubhouse di FAA. Inscripcion pa miembronan di FAA ta Afl. 10,= pa e categorianan U-12 y U-18, mientras cu miembronan cu lo hunga den e categoria Open lo mester paga Afl. 15,=

Esnan cu no ta miembro y kier participa den un dje tres categorianan, lo mester paga Afl. 25,=

E categoria di U-12 lo ser hunga riba diaranzon dia 25 di Januari y e torneo lo consisti di 7 buelta. Pa wega cada hungador ta haya 15 minuut. Prome

buelta lo cuminsa pa 10.00 am y e ultimo buelta lo ser hunga di 2.00-2.30 pm, mientras cu entregamento di premio lo tuma lugar entre 2.30-3.00 pm. Lo tin trofeo pa e prome tres lugarnan di e hungadornan masculino y trofeo pa e prome tres lugarnan di e hungadornan femenino.

E categorianan Open y U-18 lo ser hunga riba diabierna 27, diasabra 28 y diadomingo 29 di Januari proximo y lo hunga un total di 5 buelta. Pa wega cada hungador ta haya 1 ora y 15 minuut y lo haya un 'incrementing time' di

30 seconde pa movida.

Apertura lo tuma lugar di 7.45-8.00 pm diabierna dia 27 y despues e prome buelta lo ser hunga di 8.00-11.30 pm. Diasabra dia 28 lo hunga buelta no. 2 di 3.00-6.30 pm y buelta no. 3 di 7.00-11.30 pm. Diadomingo dia 28 lo hunga buelta no. 4 di 10.00 – 1.30 pm y e di 5 y ultimo buelta lo ser hunga di 2.00-5.30 pm. Entregamento di premio ta planea pa tuma lugar entre 5.30-6.00 pm.

Pa Categoria di U-18 lo tin 3 trofeo pa e prome 3 lugarnan, mientras

cu lo tin un medaya pa e mihor hungador di e categorianan inoficial U-16 y U-14. Den Open e prome tres lugarnan lo gana trofeo.

Federacion di Ahedres Aruba kier a invita tur su miembronan y interesadonan pa bin hunga y/of bishita e Copa Betico Croes 2017 na su clubhouse durante e dianan 25, 27, 28 y 29 di Januari proximo. Alabes FAA kler a gradici Comision di Subsidio/ Lotto pa Deporte pa na aporte financiero cu ta haci e torneo aki posibel.





## Acto protocolario Dia di Betico...





# PAGINA HUGO KALKOEN MET HET LAATSTE DAGELIJKSE NIEUWS UIT NEDERLAND

## Nederland gelooft niets van mooie uitspraken Mark Rutte: "Die kan barsten, ik wacht nog steeds op mijn 1.000 euro!"

Onze vrienden van PowNews zijn het land maar eens ingegaan om te ontdekken wat de kiezer nou eigenlijk van de mooie (harde) woorden van Mark Rutte vindt die gisteren in de krant verschenen. Nou, die laten daar geen misverstand over bestaan: niemand die erin trapt.

De Nederlandse kiezer is wellicht erg tolerant en geduldig, maar op een gegeven moment zijn wij de leugens ook zat. Dat bewijst dit item van PowNews waarin inwoners van Spijkenisse helemaal losgaan op Mark 'Huichelaar' Rutte.

De eerste kiezer die in beeld kwam legde vrolijk uit dat hij die ochtend "smakelijk gelachen" had toen hij de paginagrote advertentie van Rutte in het Algemeen Dagblad zag. Hij gelooft er namelijk geen ene bal van dat Rutte het allemaal meent. De advertentie is duidelijk een campagnestunt bedoeld om mensen weg te lokken bij de PVV. In de ogen van VVD'ers is het gewone volk (lees: 'het plebs') knetterdom, maar 'zelfs' deze mensen kijken probleemloos door dit soort goedkope propaganda heen. Jammer he, Markie?

Een andere meneer reageert met een uitgesproken "nee" op de opmerking van Rutte dat Nederland nog steeds "een gaaf land" is. Misschien dat het in de grachtengordelkringen waar Rutte zich in begeeft prettig vertoeven is, maar dat geldt al lang niet meer voor de rest van het land weet deze kiezer. De problemen lopen de spuigaten uit en de situatie



wordt er eerder erger dan beter op.

Vervolgens vraagt de correspondent van PowNews aan een derde kiezer of hij Rutte nog steeds gelooft. "Nee, die tijd is voorbij," reageert de man gedecideerd. Ook de eerste kiezer die in beeld kwam heeft het vertrouwen totaal verloren in de premier: "Nee, want hij lult uit zijn nek."

En dan komt er een vrouwelijke kiezer die Rutte het spreekwoordelijke nekschot (niet in paniek raken, politiekcorecten onder ons: ik bedoel hetfiguurlijk) mag geven. "Het is toch een verschrikkelijke man?" Op de opmerking dat hij vooralsnog nog steeds onze premier zegt de dame: "Ja, nou, dat vind ik heel erg" Oh ja, vervolgens laat ze ook nog even weten dat meneer de premier een vreselijke "lul" is, "om te huilen," en dat van alle mensen juist hij niets moet zeggen over "beschaafd zijn." Rutte is heel 'netjes,' maar ondertussen maakt hij de economie kapot, zorgt hij voor overlast in volkswijken door nepasielzoekers, en mogen bewoners van verzorgingshuizen maximaal drie keer per dag

naar de wc gaan. Blijkbaar is dat beschaafd in Rutte's ogen: het land heel netjes en met een glimlach op het gezicht afbreken.

Dan zijn we er nog niet. Een vijfde man komt ook langs en veegt Rutte op zo'n heerlijke manier de vloer aan dat we zijn woorden gebruikt hebben in de titel van dit stuk:

"Die Rutte kan barsten.

Ik zit nog steeds op mijn duizend euro te wachten, de zorg is omhoog gegaan, het is een vuile gore oplichter."

En ja, kiezers hebben ook heel goed door waarom Rutte ineens met dit soort 'advertenties' komt. "Dit is stemmen jatten van de PVV," zegt een geïnterviewde. De eerder genoemde vrouw is het

daar helemaal mee eens. "Hij zit nu gewoon te suggereren wat de PVV ook suggereert, want de PVV staat hoog en meneer Rutte staat er net achter."

Dat zal de VVD dan toch even tegenvallen: dat plebs heeft heel goed door dat er spelletjes gespeeld worden en is er alles behalve van onder de indruk.

### COMMENTAAR VAN HUGO KALKOEN:

**NOU, NOU, DEZE TAAL HOOR JE NIET VAAK IN NEDELAND:**

**"HUICHELAAR RUTTE"**

**"RUTTE KAN BARSTEN"**

**"RUTTE LULT UIT ZIJN NEK"**

**"RUTTE LIJKT NETJES MAAR MET EEN GLIMLACH OP ZIJN GEZICHT MAAKT HIJ HEEL NEDERLAND KAPOT"**

**"HIJ IS EEN VALSE GORE OPLICHTER"**

**KENNELIJK HEEFT RUTTE 7 JAAR LANG LES GEHAD VAN MIKE EMAN WANT**

**OP ARUBA GEBEURT PRECIES HETZELFDE EN BEETJE BIJ BEETJE HEEFT RUTTE HET VAN MIKE GELEERD.**

**MAAR HET KOST RUTTE ZIJN KOP. IN MAART VERLIEST HIJ DE VERKIEZINGEN NET ZOALS MIKE VERLIEST IN SEPTEMBER!!**





## Recordando John Hart

E siman aki nos recorda un año pasa cu nos a tuma despedida di John Hart.

John ta un persona cu a contribui grandemento pa pais Aruba.

Nos ta reconoce na biba como Presidente di e sindicato Hotel Workers Union.

Como presidente di sindicato a stablese e fundeshi pa logra derecho pa trahadonan den sector hotelero.

Na año 1964 John a wordu nombra secretario general di SAC y despues a bira vice-Presidente di SAC pa mas cu 27 anja.

Danki na su contribucion awe nos tin un carnaval grandi na Aruba. Na año 1974 John Hart a wordu apunta como miembro di comision di referendum pa juda organiza referendum cu a tuma lugar 25 maart 1977 na Aruba, caminda e pueblo di Aruba por a scohe pa status Aparte.

John Hart tawata miembro di social Economische Raad, forma dor di gobierno di Antias.

Como miembro di SER John Hart a forma parti di diferente mision di Antias cu a biaha e.o pa sur – Amerika y Hulanda pa atende reunionnan riba asunto economico.

Na juli 1981 John Hart a wordu nombra director di Huis van bewaring y tawata engarga cu maneho di e prison te ora cu la bai cu pensioen.

Dia 2 april 1985 John a ricibi medaya di condecoracion di Ridder van Orde van Oranje Nassau den nomber di La Reina, como aprecio pa su contribucion activamente na comunidad di Aruba.

Prome cu John a bai cu pensioen la coordina e proyecto completo di construccion di KIA y su ultimo responsabilidad tawata pa acomoda e personal y presonan na KIA.

## Tatichi Snack Take Away

### Menu pa 26 Jan 2017

#### HEALTHY:1

Chicken Breast Ala Plancha Maishi  
Boonchi Berde Peas & Carrot  
**F12,50**

#### HEALTHY:2

Grill Pork Boonchi Berde Maishi  
Peas & Carrot  
**F12,50**

#### HEALTHY:3

Fried Grouper Boonchi Berde Maishi  
Peas & Carrot  
**F12,50**

#### REGULAR:1

Chicken Cuts small Arros Salada  
Batata Banana  
**F 12,50**

#### REGULAR:2

Pork Chop Horna C/Sauce Arros  
Salada Batata Banana  
**F12,50**

#### REGULAR:3

Fried Grouper C/Sauce Arros of Pan Bati  
Salada Batata Banana  
**F 12,50**  
**Foam Box 8" x 8"**

#### Soppi Galliña:

16oz - F 8,50  
24oz - F 12,50

#### Pan Bati Tur Dia!!

Pan Cu: Sanger Yena, Balchi Carni, Bakijouw,  
Mix Seafood, Beef Cuts small, Curry Chicken,  
Chicken Cuts small, Carne Mechada, Ham Horna,  
Spam C/Banana, Hlgra

**Por Yama Nos Libremente na**  
**582-6553 / 592-0567**

**Nos ta situa na KAS PALOMA #27**

#### DIALUNA-DIABIerna:

**6.30am - 1.30pm**

**DIASABRA: 7.00am - 1.00pm**



**LOUD & CLEAR**  
*Cecilio Lopez*

Sintonisa di 12or merdia pa 3or di atardi  
bo programa Loud & Clear Den 2017

ATRAVES DI  
**BLUE FM 107.5**





# AY KI DUSHI TA CARNAVAL 63



## Secuencia Calypso y Roadmarch Infantil y Hubenil

Edad 4-8 Anja

1. Michelyenne Raphaela NA: Queen Mich  
Titulo Roadmarch: Big Bird  
Composer: Ralph Godell  
Arranger: Ralph Godell  
Edad: 7

2. Eden Daniel Alexander Antersyn NA: Prince Spider  
Titulo Roadmarch: Swingin  
Composer: Carl Roosberg  
Arranger: Carl Roosberg  
Edad: 7

3. Quanisha Sampson NA: Queen Quani  
Titulo Roadmarch: We jamming loco loco  
Composer: Dolfi Richardson  
Arranger: Dolfi Richardson  
Edad: 8

4. Noah Kelly Number Artistico: King Noah  
Titulo Roadmarch: The Train  
Composer: Johnathan Thiel  
Arranger: Johnathan Thiel  
Edad: 5

5. Ivy-anne Rose Isai Bryson NA: Queen Ivy  
Titulo Roadmarch: Just join Me  
Composer: Hendry Tromp  
Arranger: Hendry Tromp  
Edad: 7

6. Reanne Ras Number Artistico: Princess Reanne  
Titulo Roadmarch: Mi Tata su Truck  
Composer: Dolfi Richardson  
Arranger: Dolfi Richardson  
Edad: 7

1. Iyallah Nashma Pamela Stamper NA: Queen Nash  
Titulo Roadmarch: Subl e Bon Caminda  
Composer: Claudius Phillips  
Arranger: Claudius Phillips  
Edad: 12

2. Justin Valdez Number Artistico: King Nutz  
Titulo Roadmarch: Soca Trance  
Composer: Edselyn Figaroa  
Arranger: Dimitri Frans  
Edad: 12

3. Rakesh Persaud Number Artistico: Mighty Rak  
Titulo Calypso: Believe in Myself  
Composer: Ronwayne Kock  
Arranger: Ronwayne Kock  
Titulo Roadmarch: Celebration  
Composer: Ronwayne Kock  
Arranger: Ronwayne Kock  
Edad: 12

4. Emely Thode NA: Princess Emy  
Titulo Roadmarch: Push the Carnival Higher  
Composer: Mighty Jaoul  
Arranger: Mighty Jaoul  
Edad: 10

5. Zyquelo Guerrero Number Artistico: Young Z  
Titulo Calypso: Ta un Mucha mi Ta  
Composer: Vivianne Jansen  
Arranger: Richardson  
Edad: 10

6. Elyse-marie Naomi Jansen NA: Queen Lizy  
Titulo Roadmarch: Bachanal  
Composer: Valentino King  
Arranger: Valentino King  
Edad: 11

7. Zoe Boekhoudt Number Artistico: Queen Zoe  
Titulo Roadmarch: Carnival is On  
Composer: Idris Boekhoudt  
Arranger: Idris Boekhoudt  
Titulo Calypso: Teach Me  
Composer: Sigmund Jandroep  
Arranger: Idris Boekhoudt  
Edad: 9

8. Lacey Albus Number Artistico: Dancing Princess  
Titulo Roadmarch: Transformers in D Party  
Composer: Maiky Oliva  
Arranger: Rodney v/d Biezen  
Edad: 12

9. Xenon Fernandes Orfao NA: Mighty Xenon  
Titulo Roadmarch: Show me what you got  
Composer: Edselyn Figaroa  
Arranger: Mark Maduro  
Edad: 11

10. Jodrick de Cuba NA: Mighty Brown Sugar  
Titulo Roadmarch: Do as I do  
Composer: Fredrick Bernabela y Valentino King  
Arranger: Trevor  
Edad: 10

11. Xenon Daal Number Artistico: Prince Talent  
Titulo Calypso: What's going miss  
Composer: Danilo Vrolijk  
Titulo Roadmarch: Soca Partha, we are going in with you  
Composer: Danilo Vrolijk  
Arranger: Alex Odor  
Edad: 11

Edad: 13-17 Anja

1. Ashantee Martus NA: Queen Aphrica  
Titulo Roadmarch: Up in the Air  
Composer: Valentino King  
Arranger: Valentino King  
Edad: 13

2. Sakandi D'yesha Chandler NA: Queen Kandi  
Titulo Roadmarch: Work Raw  
Composer: Uranis Boekhoudt  
Arranger: Uranis Boekhoudt  
Edad: 14

3. Zyqu Guerrero NA: King Z  
Titulo Calypso: Rubiano Bo Ta  
Composer: Dolfi Richardson  
Arranger: Dolfi Richardson  
Titulo Roadmarch: Awa la Basha  
Composer: Dolfi Richardson  
Arranger: Dolfi Richardson  
Edad: 15

4. Gerline Heyliger NoA: Queen Lintje  
Titulo Roadmarch: My time will Come  
Composer: Tony Mingo  
Arranger: Rocky Everon  
Edad: 16

5. Kashawn Schmidt NA: K'shawn  
Titulo Roadmarch: Too Young  
Composer: Urmalin Dinzey  
Arranger: Urmalin Dinzey  
Edad: 13

6. Travis Tucker NA: Tiptoe  
Titulo Roadmarch: Jam like a Mannequin  
Composer: Antoni Gario  
Arranger: Antoni Gario  
Edad: 14

7. Roshendra Figaroa NA: Singing Chenda  
Titulo Roadmarch: Indian Girl  
Composer: Kenny Meyers  
Arranger: Eddy James  
Edad: 13

NO bruha bo cabes, paso despues di NOS ta NOS mes!

**Children & Youth QUEEN ELECTION**

**27 JANUARY**  
7:00 PM - 11:00 PM  
ARUBA ENTERTAINMENT CENTER

**TICKETS** | GENERAL | AWG. 10,-  
KIDS | AWG. 5,-

SETAR CITGO Reina Beatriz ROVAR Aruba L'OREAL



# CHARLA TOCANTE CALYPSO Y IDIOMA NA ARUBA Y (REGION) DIALUNA 30 DI JANUARI NA SCOL DI ARTE SAN NICOLAS

Den cuadro di e di tres "Aruba Calypso Heritage Week", Community Research Education and Development Project (CRED), ta organisa un charla tocante musica di calypso y idioma na Aruba y (region). Esaki ta tuma luga riba 30 di Januari cuminsando pa 7 'or di anochi na Scol di Arte San Nicolas. E charla tin como titulo, "Calipso na Papiamento Si of No?: social and historical explorations of Calypso and Language on Aruba". Investigado cultural drs. Gregory Richardson, lo haci un analisis social-historico di calypso y idioma na Aruba uzando diferente ehempel di Centro America. E presentador lo enfoca riba diferente perspectiva teoretico y tambe haci uzo di letra

di calypso y fragmento di diferente documentario tocante calypso na Costa Rica, Panama y Aruba. Lo estrena fragmento di e 'filmnan' Calypsonians (2017) produci pa Damien Prouvost y Ramon Morales, Calipso (1991) produci pa Gerardo Maloney y Mighty Lords, Kings and Queens (2015) produci pa Sharelly Emanuelson.

Algun personahe y topico cu lo trata ta entre otro: Ringing Bell, Lord Boxoe, Boysie Croes, King Jeon, Jerrino Baas, Mighty Whitey, The Baron, Black Diamond, Calipso y Roadmarch vs Caiso and Soca.

Despues di e charla lo tin oportunidad amplio pa dialoga cu otro.

Pueblo henter ta keda

invita pa atende e charla aki y tambe e Aruba Caiso and Soca Monarch Festival organisa pa MUSICA durante e resto di siman.

Fecha: Dialuna 30 di Januari 2017


Luga: SCOL di ARTE San Nicolas (Gazebo)

Ora: 7:00 pm – 9:30 pm

Idioma: Ingles, Papiamento y Spaño



Entrada: Gratis



## ARUBA CALYPSO HERITAGE WEEK #3

### LECTURES, MUSIC and FILM

Mon Jan 30<sup>th</sup>, 2017

Community Research, Education and Development Project (CRED)

For more info visit: <https://www.facebook.com/MLKQELM2015/?ref=ts>  
<http://arubacalypsoheritageweek.com/>  
[https://www.academia.edu/2522090/Calypso\\_and\\_Roadmarch\\_in\\_Aruba\\_Selected\\_Scholar\\_and\\_Conference\\_Proceedings\\_2016-2017](https://www.academia.edu/2522090/Calypso_and_Roadmarch_in_Aruba_Selected_Scholar_and_Conference_Proceedings_2016-2017)

# CALENDAR OF EVENTS

## Den CARNIVAL 63

NO bruha bo cabes,  
paso despues di NOS ta NOS mes!

DATE TIME EVENT LOCATION / VENUE / ROUTE

**NOVEMBER 11** FRI - 6:30pm - 11:11pm - Legends Festival - San Nicolas: Carnival Village

|         |    |     |                    |  |   |
|---------|----|-----|--------------------|--|---|
| JANUARY | 6  | Fri | 10:00 pm - 3:00 am | Kick off party                               | Club Emotions   |
|         | 7  | Sat | 6:00 pm - 1:00 am  | Parada di Flambeau                           | Oranjestad: Rotonde Wendy's - L.G. Smith Blvd - Vondelaan - Banco di Caribe   |
|         | 14 | Sat | 7:00 pm - 12:00 am | Prins y Pencho                               | Oranjestad: Aruba Entertainment Center  |
|         | 15 | Sun | 2:00 pm - 6:00 pm  | Parada di Blues                              | San Nicolas: Joe Liveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Vuyestekestraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Liveist Sport Park |
|         | 20 | Fri | 8:00 pm - 12:00 am | Queen Election EPI School                    | Oranjestad: Aruba Entertainment Center  |
|         | 21 | Sat |                    | March Gras                                   | Event Carnival Groups   |
|         | 22 | Sun | 6:00 pm - 11:00 pm | Tumberto Festival                            | Oranjestad: Aruba Entertainment Center  |
|         | 27 | Fri | 7:00 pm - 11:00 am | Aruba's Children & Youth Queen Election      | Oranjestad: Aruba Entertainment Center  |
|         | 28 | Sat | 8:00 pm - 2:00 am  | Grand Tumba Contest                          | Oranjestad: Aruba Entertainment Center  |
|         | 29 | Sun | 6:00 pm - 11:00 am | Children & Youth Calypso & Roadmarch Contest | San Nicolas: Carnival Village   |
|         | 31 | Tue | 8:00 pm - 12:00 am | Pre-Final Caiso & Soca Monarch               | San Nicolas: Carnival Village   |

|          |    |     |                     |                                       |  |
|----------|----|-----|---------------------|---------------------------------------|--|
| FEBRUARY | 1  | Wed | 8:00 pm - 12:00 am  | Pre-Final Caiso & Soca Monarch        | San Nicolas: Carnival Village  |
|          | 2  | Thu | 8:00 pm - 12:00 am  | Pre-Final Caiso & Soca Monarch        | San Nicolas: Carnival Village  |
|          | 4  | Sat | 2:00 pm - 5:00 pm   | Children's Parade Noord               | Noord: Babel Commercial Center pa Centro di Barrio Noord   |
|          | 4  | Sat | 8:00 pm - 3:00 am   | Grand Final Caiso & Soca Monarch      | San Nicolas: Carnival Village  |
|          | 10 | Fri | 8:00 pm - 12:00 am  | Aruba's Queen & Mrs Carnival Election | Oranjestad: Aruba Entertainment Center   |
|          | 11 | Sat | 8:00 pm - 12:00 am  | Jump Up in Santa Cruz                 | Winston Stadium - Santa Cruz - X Police office   Fa Yang   |
|          | 12 | Sun | 10:00 am - 11:00 am | Transfer of Command                   | Oranjestad: Beatuskintoor  |
|          | 12 | Sun | 2:00 pm - 5:00 pm   | Grand Children Parade Oranjestad      | Oranjestad: AEC - Avenida Mito Cross - Vondellaan - L.G. Smith Blvd - Adriën Lecler Blvd - Wilhelminastrait - AEC  |
|          | 16 | Thu | 8:00 pm - 1:00 am   | Habbe Habbe                           | Oranjestad: Post Office  |
|          | 17 | Fri | 9:30 pm - 2:30 am   | Kings Carnival Masquerade Party       | Oranjestad: Renaissance Convention Center  |
|          | 18 | Sat | 4:00 am - 9:00 am   | Jojoert Morning                       | San Nicolas: Joe Liveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Vuyestekestraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Liveist Sport Park                       |
|          | 18 | Sat | 8:00 pm - 2:00 am   | Aruba's Grand Lighting Parade         | Oranjestad: Aruba Entertainment Center - Vondellaan - L.G. Smith Blvd - Rotonde Wendy's  |
|          | 19 | Sun | 2:00 pm - 6:00 pm   | Grand Children Parade San Nicolas     | San Nicolas: Joe Liveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Vuyestekestraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Liveist Sport Park    |
|          | 19 | Sun | 7:30 pm - 8:30 pm   | Burning of King Momoko                | San Nicolas: Carnival Village  |
|          | 21 | Tue | 7:00 pm - 12:00 am  | Sunset Parade North                   | Noord  |
|          | 24 | Fri | 8:00 pm - 2:00 am   | Parada di Luz San Nicolas             | San Nicolas: Joe Liveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Dr. Schapmanstraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Liveist Sport Park |
|          | 25 | Sat | 11:00 am - 5:00 pm  | Aruba's Grand San Nicolas Parade      | San Nicolas: Joe Liveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Dr. Schapmanstraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Liveist Sport Park |
|          | 26 | Sun | 11:00 am - 5:00 pm  | Aruba's 63rd Grand Carnival Parade    | Oranjestad: Aruba Entertainment Center - Vondellaan - L.G. Smith Blvd - Rotonde Wendy's  |
|          | 26 | Sun | 8:00 pm             | Burning of King Momoko                | Oranjestad: Harbour Arena  |
|          | 26 | Sun |                     | Closing Aruba's 63rd Carnival         | Oranjestad: Harbour Arena  |

**MARCH 1** Ash Wednesday

Corporación Internacional  
Reina Beatrix

Aruba  
Bla di pasadò

L'ORÉAL  
PARIS

ROMAR

SETAR  
CHAMPIONSHIP



# Celebracion di Dia di Betico na Cede Savaneta...





# Celebracion di Dia di Betico na Cede Savaneta...





# SUDOKU

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 3 | 4 | 7 | 2 | 6 | 5 | 8 |   |
|   |   |   | 8 | 3 |   |   |   |   |
|   | 8 | 7 | 1 | 5 | 4 |   |   |   |
| 2 | 1 | 8 | 5 | 6 | 7 | 9 | 4 |   |
| 3 |   |   | 4 | 9 |   |   |   |   |
|   |   |   |   | 1 |   |   |   |   |
|   |   |   |   | 7 |   |   | 2 |   |
|   |   |   | 9 |   |   |   |   | 5 |
|   |   | 9 | 2 | 8 | 1 | 7 |   |   |

## Solución

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 3 | 4 | 7 | 2 | 6 | 5 | 8 |   |
|   |   |   | 8 | 3 |   |   |   |   |
|   | 8 | 7 | 1 | 5 | 4 |   |   |   |
| 2 | 1 | 8 | 5 | 6 | 7 | 9 | 4 |   |
| 3 |   |   | 4 | 9 |   |   |   |   |
|   |   |   |   | 1 |   |   |   |   |
|   |   |   |   | 7 |   |   | 2 |   |
|   |   |   | 9 |   |   |   |   | 5 |
|   |   | 9 | 2 | 8 | 1 | 7 |   |   |

## GARAGE SALE GARAGE SALE

Garage Sale Familiar 2017

29 Januari 2017

Ora: 8am - 2pm

Adres: Kas Aruba 13B

Mundo Nobo Supermarket bay ariba,  
cas blanco prome cu e dam

Bar y cushina ta bon surti  
Tambe lo bai tin snackbox, bolo y hopi  
mas

Aroz con pollo cu pia di galiña horna

## GARAGE SALE GARAGE SALE



### TA BENDE

Puppies di Fila Brasileira  
Big Breed. 2 Luna cu  
vacuna. Prijs Afl 1000,00. Pa  
info yama 739-9990 of na  
600-19999

## Botica na Warda:

TE CU 28 JANUARI 2017

Botica NOORD

Botica SERO PRETO

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di JAN 2017

MA 02 BODERIE  
DI 03 RAMAUTAR  
WO 04 TROMP

DO 05 VIS  
VR 06 BODERIE

MA 09 BRITT-CROES  
DI 10 DE CUBA  
WO 11 EVERY  
DO 12 GIEL  
VR 13 LINDEN V/D

MA 16 RAMAUTAR  
DI 17 TROMP  
WO 18 VIS  
DO 19 BODERIE  
VR 20 BRITT-CROES

WEEKENDDIENST

01 JANUARI \*LUCHMUN (Nieuwjaar)  
07 - 08 JANUARI \*EVERY  
14 - 15 JANUARI \*GIEL  
21 - 22 JANUARI \*LINDEN V/D  
28 - 29 JANUARI \*RAMAUTAR

MA 23 DE CUBA  
DI 24 GIEL  
WO 25 RAMAUTAR  
(Beticodag)  
DO 26 LINDEN V/D  
VR 27 RAMAUTAR

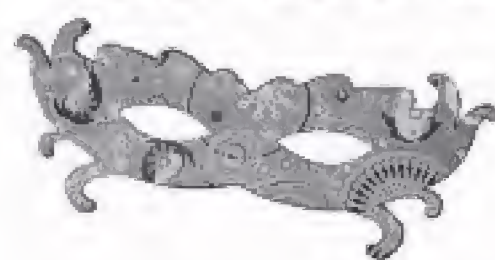
MA 30 TROMP  
DI 31 VIS  
WO  
DO  
VR

## Numbernan di Emergencia:

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Central di Brandweer      | 911      |
| Polis                     | 100      |
| Sanicolas                 | 104      |
| Sta Cruz                  | 105      |
| Oranjestad                | 102      |
| Shaba                     | 107      |
| Tip Line                  | 11141    |
| Hospitaal                 | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas | 524-8833 |
| Ambulance                 |          |
| Wayaca                    | 582-1234 |
| Sanicolas                 | 584-5050 |



# AY KI DUSHI TA CARNAVAL 63



## Conoce e secuencia di e candidatanan pa Elecion di Reina Infantil y Hubenil

Conoce e secuencia di e candidatanan pa Elecion di Reina Infantil y Hubenil. Dialuna atardi den un Botica Oduber yen yen di fanatico a tira lot pa conoce e secuencia pa e anochi di diablerna 27 di Januari. Nan ta como lo siguiente:

### Categoria Infantil:

1. TOB- Evah Sophie Ras, 6 anja
2. Noord- Jaylienne Suxienne Tromp, 6 anja
3. Stylo Fashion For Kids- Shanweska Carmona Gomez, 6 anja
4. Little Groovers- Tishdayna Thahira Rafael, 7 anja
5. Kids Champagne-

Amalia Marie Pimienta, 6 anja

### Categoria Hubenil:

1. Dushi Carnival Group/ Juliana School- Maria Victoria Acosta, 15 anja
2. TOB- Mandy Thiana Myanne Sanchez, 15 anja
3. Champagne- Ileyna de Cuba, 13 anja

Carchinan pa Elecion di Reina Infantil y Hubenil la obtenibel serca oficina di SMAC y serca tur candidata! 10 florin pa adulto y 5 florin pa mucha. No perde e anochi grandioso aki!

Potret cortesia: Clickcarnaval/Jason Inesia



### Pastry Queens

Quesillo dushi pa tur ocasion special y na bo gusto

Comparti un quesillo cu bo seranan ker

Den bo aniversario, casamento, celebracionnan special

Yama awe mes y tin un oferta special solamente pa esnan cu a waak e aviso aki den Solo di Pueblo.



Yama awor na 569 - 4343

**Den CARNAVAL 63!**

**NO bruha bo cabes, paso despues di NOS ta NOS mes!**

**Children & Youth QUEEN ELECTION**

**27 JANUARY**  
7:00 PM - 11:00 PM  
ARUBA ENTERTAINMENT CENTER

**TICKETS** | GENERAL | AWG. 10,-  
KIDS | AWG. 5,-

S.M.A.C. Stichting Maneho di Aruba su Carnaval | Weststraat 2 Unit 6 | [Informacion@smac-aruba.com](mailto:Informacion@smac-aruba.com) | [smac-aruba.com](http://smac-aruba.com)

Logos: SETAR, CITGO, Reina Beatrix, ROMAR, Aruba, L'OREAL



# CLASSIFICADOS...

## TA BUSCA

A & K BROADCASTING  
CORP. N.V. ta busca  
un 3D Graphisch  
Ontwerper / Video  
Ontwerper.

Manda bo CV na  
info@coolaruba.com

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia.  
Como vivienda pa un periodo di 2  
año. Trailer MESTER ta gekeurd of  
den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## TRAINING TAAL&REKENEN TRAINING: "TAAL"

(Begrijpend Lezen&Tekstanalyse)  
(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)  
Dianan di training: jan.20,21,27,28;feb.3,10.  
Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (jan.20,27,3,10)  
Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (jan.21,28)  
Lugar: Club Don Bosco (Noord)  
Trainer: drs. Rudolf R. Kelly  
Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.  
Email: rr\_kelly@yahoo.com

## FUEL INJECTOR SERVICE

ultrasonic wash/  
cambia filterbsteel/  
hasi test/  
Diagnostico y mucho  
mas

**Pa mas info**  
**yama 7416275**

## Nestor tey

Tur diadomingo cu su tremendo



Bbq mix ( galinja y loin ribs) 14,-

Bbq galinja so (2 pia di galinja) 14,-

Bbq loin ribs so (2 pida loin ribs) 15,-

Lomito 16,-

Pork Chop 13,-

1/2 Galiña 13,-

Choriso 4,-

Sate di galinja 3,- (pa palo)

Mi ta cuminsa desde 11 or di mainta te 4 or  
y mei por yama pa pedido na 5690131 of  
pasa na Siribana 45 na St Cruz.

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**

## Ta Huur

### Un Beauty Salon Completo

Cu tur equipment pa funciona di  
biaha.

Bon situa ariba caminda principal.

**UN SUPER BON DEAL**

**Pa mas info yama**  
**738 0101**

## TA BENDE

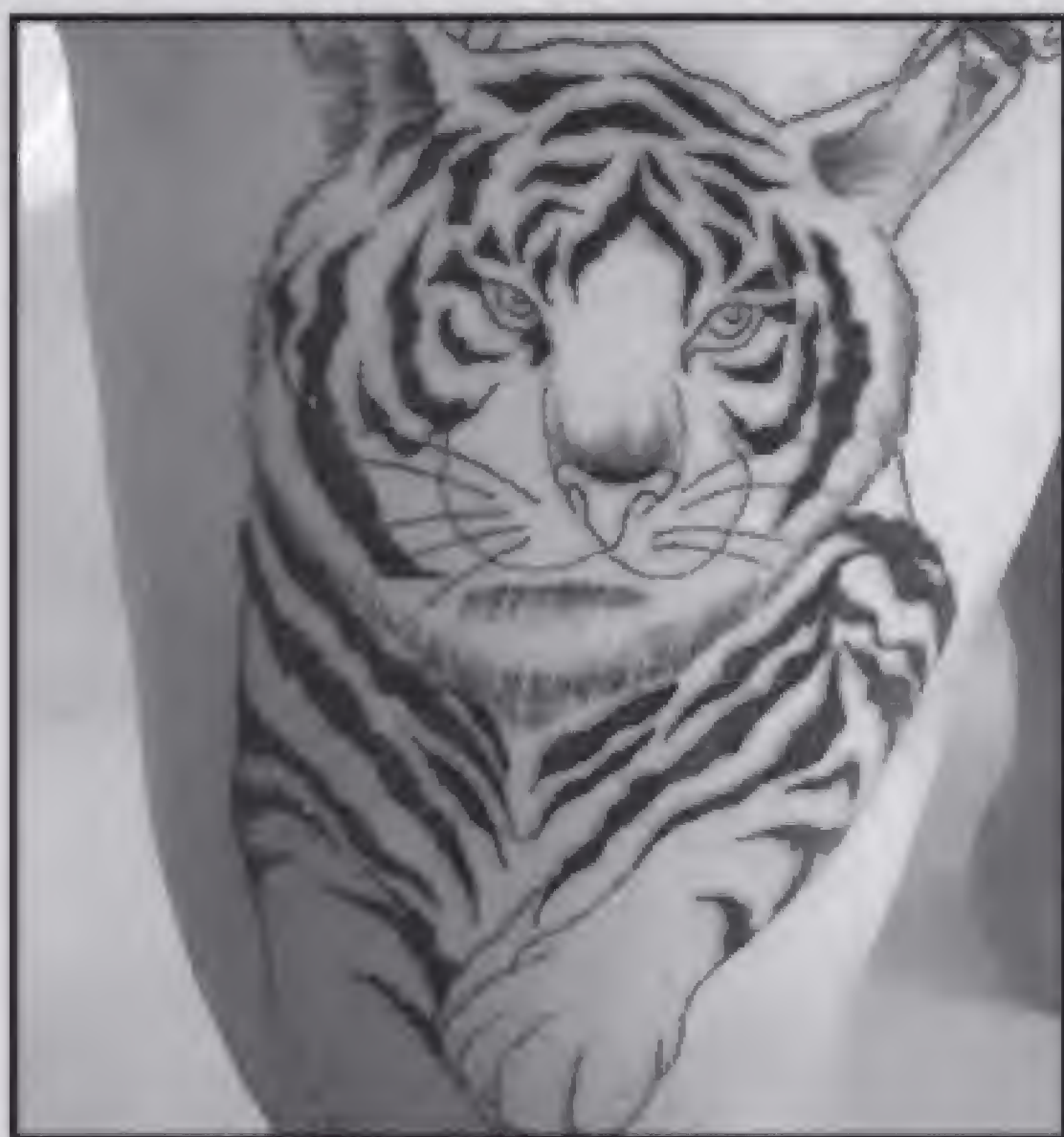
Un trailer pa boto  
Por carga  
Un boto te cu 22 pia  
**Pa mas**  
**info 567-3799**  
Prijs ta discutibel



Laga Solo di Pueblo cubri  
bo celebracion, bo fiesta,  
b-day, of casamento!  
**Yama nos fotografo**  
**na: 600-2043**



# Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Jose  
Telefoon: 593-3946

**Mucha riba bicicleta a bay dal  
riba auto y a dal abao resultando  
herida na G.M. De Bruynewijk**



## RESULTADO DIAMARS 24 JANUARI DI MERDIA

|                                 |
|---------------------------------|
| <b>CATACHI</b><br>Sorteo # 1751 |
| 4011                            |
| 5204                            |
| 4536                            |
| <b>BIG 4</b><br>Sorteo # 1751   |
| 9727                            |
| <b>ZODIAC</b><br>Sorteo # 1751  |
| 8392                            |
| Sagitario                       |

## RESULTADO DIAMARS 24 JANUARI DI ANOCHI

|                                 |
|---------------------------------|
| <b>CATACHI</b><br>Sorteo # 6087 |
| 9788                            |
| 5373                            |
| 6450                            |
| <b>BIG 4</b><br>Sorteo # 5131   |
| 6873                            |
| <b>ZODIAC</b><br>Sorteo # 3890  |
| 4043                            |
| Sagitario                       |

**LOTTO DI DIA 01-02-03-10-17**

**MINIMEGA 16-26-29-30**

**MEGABALL: 14**

**DIARIO:**

6360

4251

8461

**CORSOU:**

7292

8144

9129

**SUPER 4 2267**

Dialuna atardi a drenta informe di cu un auto a dal un mucha riba bicicleta na Generaal Majoor De Bruynewijk, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu ta e mucha

riba bicicleta lo a bay dal riba e auto y a dal abao.

A consecuencia di esaki e mucha a ricibi algun rasca y tabata keha di dolor den pecho. NA yegada di e ambulans nan a atende e mucha.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 26 DI JANUARI 2017

Compila: Diaranson 25 di Januari 2017 17:00 (21:00 utc)

Tempo:

Diahuebs: parcialmente nubla cu posibilidad di un awacero pasajero. Temperatura maxlmo 30 grado celsius y temperatura minimo 25 grado celsius.

Solo lo baha awe noch 06:39 pm y lo sali mayan mainta 07:06 am.

Biento:

Moderate te basta fuerte i for di direccion oost te noordoost; Forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia posiblemente fuerte den rafaga; Forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:

No ta premira cambionan significante den e tipo di weer cu tin actualmente. Sinembargo, un aumento temporal di humedad den oranan di marduga i mainta por causa un awacero pasajero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost noordoost cu haltura di 3 te localmente 5 pia.

Temperatura di superficie di lama 26 grado celsius.

Fenomenonan special: ningun

Registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora :

Airport max 30 / min 25 / 0.0

Hadicurari max 28 / min 25 / 0.0

Pronostico di tempo pa proximo dianan di siman:

Parcialmente nubla i generalmente seco;

Biento lo ta for di noordoost y modera te basta fuerte;

Den dia posiblemente fuerte den rafaga.

Temperatura max/ min lo ta: 30/25

# Salmo di Dia

## Salmo 25: mi ta sintimi oprimi

**Mustra e bon kaminda den bida, SEÑOR**

**Di David.**

1 Na Bo, SEÑOR, mi ta alsa mi alma,

2 mi Dios, mi ta konfia den Bo; no pone mi kara na bèrgwensa, no duna mi enemigunan gustu.

3 Di esnan ku ta spera den Bo ningun lo no keda brongosá; esnan ku no tin kunas pa kibra ku Bo ta nan so lo keda ku bèrgwensa.

4 Mostra mi bo kamindanan, SEÑOR, e direkshon ku Bo ke pa mi kohe.

5 Guia mi pasonan segun bo bèrdat, siña mi: Abo ta mi Dios i Salbador; henter dia mi ta spera Bo.

6 Kòrda bo ternura, SEÑOR, i bo bondat, komo nan ta eterno.

7 No keda kòrda e piká- i fayonan di tempu mi tabata hóben, sino kòrda riba mi, SEÑOR, den bo gran amor i bondat.

8 SEÑOR ta bondadoso i hustu, E ta mostra pekadónan kaminda.

9 E ta siña sensonan i humildenan kon sigui kaminda di birtut.

10 Tur kaminda di SEÑOR ta resultá grasia i bèrdat pa esnan ku ta fiel na su aliansa i dekretonan.

11 Fiel na bo nòmber, SEÑOR, pordoná mi mi kulpa, e ta grandi.

12 No tin hende ku rèspèt pa SEÑOR ku E no ta mostra unda sigui.

13 E mes lo biba felis i e pais lo keda pa su yunan.

14 SEÑOR ta íntimo ku es ku respet'É, E ta siñé konosé su aliansa.

15 Semper mi bista ta fihá riba SEÑOR, E ta lòs mi pianan fo'i trampa.

16 Mira mi, SEÑOR, kai na mi pena, pasobra mi ta so i mizerabel.

17 Mi kurason ta ansha mas i mas, mi penanan — libra mi di nan!

18 Mira mi tormento, mi apuro, i kita tur mi pikánan fo'i mi.

19 Mira kuantu enemigu mi tin, ku kuantu odio kruel nan ta odia mi!

20 Warda mi bida, salba mi, no brongosá mi! Bo n' ta mi refugio?

21 Ku rektitut i honrades warda mi, komo m'a pone mi konfiansa den Bo.

22 Libra Israel, o Dios, di tur su ansha!

## Polis di Barrio Oranjestad ta para 2 stranjero coriendo sospechoso tras di un banco

Diamars mainta polis di barrio Oranjestad hopi atento a nota un vehiculo coriendo den un forma irresponsabel den Windstraat patras di un banco y a bay over na par'e pero te den Middenweg.

A bin resulta cu aki ta trata di 2 stranhero cu no por a mostra ningun permiso ni identification valido reconosi.

E oficial a pidi refuerzo di un patruya pa yud'e controla nan y transporta

nan pa warda di polis unda cu eyan lo bay controla cu inmigracion nan situacion.

Na yegada di e patruya a hiba e 2 sospechosonan aki pa warda y a keda di averigua un k'e otro.



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:  
600-2043**

*Engravings Elegance*

Engravings on Tombstones

all types of Cemetery Jobs

Awards, Glass, Mirrors, Champagne flutes,

Marble, Granite and much more...

**Hooiberg 81B, Tel: 586-1908/593-4757**





*Dios a tira un bista den su jardin y a topa un espacio bashi  
Despues su Mirada a pasa ariba tera y a mira bo cara cansa El  
a pone su brasa rond di bo y a hibabo pa bo por sosega Esta  
bunita ta Dios su jardin E ta scohe solamente e mihor.*

Cu tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor hunto cu su esposo † Narciso Marcial Dirks, su yiunan † Ruben R. Dirks y † Janine Kock, nos dushi mama:

## Sra. Vda. Monica Dirks-Kock

*Mihor conoci como "Monca, Pepe Monca"*  
*Ex - Lider di barrio di MEP pa San Nicolas*  
*\* 4 Mei 1928 † 21 Januari 2017*

Na number di su:

### Yiunan:

Vdo. Frank Dirks  
Rudi "Moffy" y Mirta Dirks-Geerman  
Vda. Marcia Fernandes Pedra-Dirks  
Maritza y Robby Figaroa-Dirks na Hulanda  
John y Marga Dirks-van Barneveld na Hulanda

Nieto(a)nan: Joshua, Nikita, Marc y Joanne, Angeline y Viktor, Shaun, Chelsea y Anthony, Robert, Francois, Kimberley y Bjorn, Luciano, Jean Carlo, Angelly y Analys.

Bisa-nieto(a)nan: Jayden, Iviangely, Geavion, Kasey, J-Lumar y J-Rudmar

### Rumannan:

....Vda. Bernadina "Chichi" y † Benoit Solognier y famia  
† Lucas y † Rosenda Kock  
† Roman Kock y Vda Irma Kock-Kelly  
† Querino Kock y Vda Dora Kock-Flanegin  
Federico Kock  
† Enni y † Isaias Maduro

Sobrino stima di cas: David Kock y yiunan

Prima ruman: Vda. Helena van der Linden y famia

Den feliz memoria:

Suegra: † Lucila Dirks-Danje

Yerno: † Mario Fernandes Pedra

Ihanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, bisñanan mas serca: Mai y Rita Dirks y famia, Famia Nicolaas, Famia Sutherland, Alfons y Sisi Rodriguez y famia, New y Lucia Lioe-A-Tjam y famia, Win y Lolita Vrolijk y famia, Famia Herrera,



### Famia

Petronia, Sra. Ana Hassell, Nino y Monica di Fruteria, demas bisñanan, amistadnan y conocirnan na Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda, personal y clientenan di Huize Maristella en especial afdeling Ixoria.

Amistadnan di cas: Vanessa Gaviria, Daisy Chen, Jerry Pellegrim, Carmen Nicolaas, Olga Thijssen y Susita de Cuba.

Demas famianan: Dirks, Kock, Werleman, Danje, Geerman, Figaroa, Fernandes Pedra, van Barneveld, Dirks, Maduro, van der Linden, Ecury, Solognier, de Cuba, Tromp, Rasmijn y Vrolijk.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar **Diabierna 27 Januari 2017 pa 4'or di atardi** na Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home

Diahuebs 26 Januari 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende

nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.

Condolencia por wordomanda riba nos website:

[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

## Pop-up Clean-up Dunes y Boca Druif

Boso tur ta invita dia 25,26 y27 di Januari (diaranson, diahuebs y diabierna awor) pa bin yuda haci e beachnan di Boca Druif y Dunes (patras di California lighthouse) limpi, di 2:30 mei te 5 or di merdia.

E localidad ta den e attachment. Dia 25 y 26 di Januari ta na Dunes y dia 27 ta na Boca Druif.

E evento aki ta organisa door di un grupo grandi di diferente instancianan y iniciativanan como tal 109World, Sgt Pepper's friends, Island Yoga y Pop Up Clean Up cu ta buscando hende entusiasmo pa trece bunitesa bek na nos naturalesa. E meta di e evento aki ta pa inspira turismo den un media ambiente sostenibel.

Ademas un turismo cu compassion pa ser humano, naturalesa y specialmente pa animalnan cu ta wordo rechasa y mal trata.

Pop Up Clean Up ta spera riba un 20 hende di afo (turista) y 10 hende local kada dia garantiza, pa asina henter e beachnan keda limpi limpi y no atraye hende pa tira sushi.

Tambe Pop Up Clean Up lo pone dos borchí cu un bon mensahe pa no tira sushi.

Pa falta di handschoen di jardin, lo tin disponibel pa fia. Tambe Pop Up Clean Up lo tin algun hand picker's y nos lo trece algun hemchi tambe.

Si tin mas material di jardin na cas cu lo ta di bon uso pa e accion aki, por trece nan.

Nos lo trece algo di bebe, pero nos ta conseha trece propio beker pa nos no crea mas sushi.

Tambe nos ta conseha come bon prome cu comienso di e tarea. Pa mas informacion bai na nos Facebook page Pop Up Clean Up Aruba

Kizas nos no por stop tur e tiramento di sushi, pero nos por mostra un bon ehempel pa e resto di e comunidad y yuda alivia e problematico di sushi pa asina laga nos mondinan cuminsa hala rosea atrobe.

Nos ta spera di un encuentro e diaranson, diahuebs y diabierna aki y no lubida di invita amigonan y famia.



## Oracion di Dia

Awe Iglesia ta celebrá fiesta di dos santo cu ta Timoteo y Tito cu tawata dos colaboradornan mas intimo di San Pablo. Den e Evangelio di awe Hesus ta manda e 72 dispeinan bai predicá y a bisa nan

bai dos dos den tur pueblo y lugar caminda E mes mester a bai. E la duna nan tur nan instruccionan y a bisa nan: Cosecha ta grandi, ma trahadó ta poco. Pidi doño di cosecha pa manda trahadó pa cosechá

( Luc. 10, 1-9 ) Hesus ta sigi yama nos y ta siña nos con nos mester haci e trabow y con nos mester actua pa nos ta un berdadero disipel di Cristo. E ta mostra bon cla cu tin hopi pa haci den e mundo aki pa nos por sigi extende e Reino di Dios. Pesey nos mester resa hopi pa pidi Señor manda trahadó pa traha den su cunucu. Tata Santo awe nos kier dialogá cu Bo den e humilde orashon aki pa suplica Bo pa manda mas trahadó pa nos pa yuda nos pa nos por sigi proclamá Bo Palabra y asina sigi extende Bo Reino. Nos sa cu tin hopi trabow y nos ta pidi Bo manda Bo Yudador, Bo Maestro y Guiador cu ta Bo Spirito Santo pa bisa nos tur loke nos mester haci y manda nos haci pa medio di Cristo nos Señor.

**AMEN**



**VARIEDAD DI SANDALIA**

**NOS TA HABRI AWE DI 3 PA 7PM**

**MEGA  
OUTLET**



**MEGA OUTLET A CABA DI RICIBI  
UN CANTIDAD DI SANDALIA  
PERFECTO PA E TEMPORADA DI**

**CARNAVAL**

**HOPI COLORIDO YENA CU STENCHI**



**SEE YOU THERE!**

**MEGA OUTLET**

**STORE HOURS :  
FROM 12 JAN TO 26 JAN  
3 PM TO 7 PM!**

**MEGA  
OUTLET  
OPEN  
NOW**



**MEGA  
OUTLET**

60